

DE NEDERLANDSE LEIDER



VAN DE
VERENIGING VRIENDEN
NEDERLAND - TSJECHOSLOWAKIJE

Nr. 54

JANUARI 1990

BEZOEK DE

JAARVERGADERING

24 FEBRUARI 1990 TE

UTRECHT

COLOFON

Bestuur

A. Hoogstad, voorz.

N. van Rees, secr., Tel. 010-4219904
Postbus 61003 - 3002 HA Rotterdam

mw. H. Nieboer-Hnátková, penn.,
Postrek. 379543 t.n.v. V.V.N.T.
te 's-Gravenhage

W. Bronkhorst
mw. H.G. v.d. Burg-Meijer, 2e secr./ledenadm.
J. van Gastel
E. de Munck, vice-voorz.
J. van Putte
K.L. Thio

Redactie Ledenbrief

L.J. v.d. Burg, Nieuwendamlaan 274
2547 JR 's-Gravenhage, tel. 070- 3258679

mw. H.G. v.d. Burg-Meijer
J. van Putte
K.L. Thio
J.F.E. Wallin

Ledenadministratie

mw. H.G. v.d. Burg-Meijer

Toeristische informatie

Red. Ledenbrief

Reisdienst

mw. A. Ambachtsheer
L.J. v.d. Burg (a.i.) ; Postrek. 624386
J. van Gastel t.n.v. V.V.N.T.-
J. van Putte Reisdienst te
K.L. Thio 's-Gravenhage

GTN (Genootschap voor Tsjechische Muziek)

J.F.E. Wallin (voorz.) tel. 070- 3278706
A. van Beuzekom (secr.)
P.J.M. de Coö (penn.)
mw. T. Onderdenwijngaard
W. Dijk

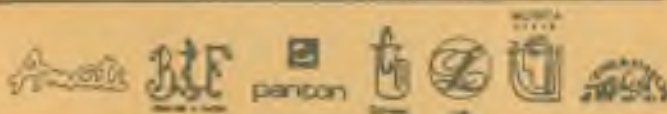
Afdelingen

Amsterdam:
secr.: mw. M. Caous-Plaveciová; tel. 020-105586
Den Haag:
secr. J. Nieboer, tel. 070- 3295990
Rotterdam:
secr. mw. E. Burggraaf, tel. 010-4551995

Burgakker 15
5281 CH Boxtel
telefoon 04116-83278
telex 50803

Cinerec

- ★ kontaktpersoon Tsjechische muziekgezelschappen
- ★ import/export Muziekinstrumenten
- ★ import grammofoonplaten Tsjechische blaasmuziek
- ★ muziekuitgeverij Tsjechische blaasmuziek



PRANEDA b.v.

PAPENDRECHT · NEDERLAND

IMPORT · EXPORT

Ketelweg 53 · 57 -- 3356 LD
Postbus 149 -- 3350 AC

Telefoon 078 - 152566
Telex 29380

rapide tours

TOURINGCAR · EN REISBURO

Gespecialiseerd in reizen naar

- * Hongarije
- * Polen
- * Tsjechoslowakije

Stationsstraat 25
9482 TX TYNAAARLO
Tel. 05921-43300

- * luxe touringcars
- * 8 tot 54 personen
- * beschikbaar voor binnen- en buitenlands vervoer
- * rolstoelvervoer

VAN DE VOORZITTER



Het is vrijdagavond, 5 januari als ik me zet om voor de Ledenbrief van januari een artikel te schrijven. Morgen gaan mijn vrouw en ik naar Praag. Natuurlijk zijn we erg benieuwd hoe we de mensen daar aan zullen treffen. Eigenlijk moest ik maar na terugkeer schrijven, zo denk ik, maar het verzoek van de redactie is onverbiddelijk. En dat is terecht. Het tijdschema voor de samenstelling van de maandelijkse Ledenbrief is scherp. Wanneer de Ledenbrief in onze brievenbus glijdt, beginnen de redactieleden bijna al aan de volgende

te werken. Vol respect voor dit werk begin ik dus maar aan het artikel.

Het grote nieuws van de laatste maanden is na de climax van Roemenië uitgewoed. De herstructurering van de maatschappij moet nu beginnen. Minder spectaculair maar wel erg moeilijk en toch ook boeiend. Natuurlijk zijn wij erg benieuwd hoe die samenlevingen er uit zullen gaan zien en hoe deze zich zullen verhouden tot die van West Europa.

Te verwachten is dat onze Tsjechoslowaakse vrienden het bij de eerstvolgende ontmoetingen het daarover met ons willen hebben. Door de omstandigheden zijn zij vanzelfsprekend veel meer politiek bewust dan wij in het algemeen zijn. Om zinnig te discussiëren zou een cursus politieke vorming best een passende voorbereiding kunnen zijn.

Nu zult u zich wellicht afvragen: hoe heb ik het nu? De VVNT doet toch niet aan politiek maar toch wordt aanbevolen over deze zaken meer na te denken, het een grotere plaats te geven.

Mijn antwoord is: niet aan politiek doen betekent voor de VVNT geen politieke keuzes maken. Het staat ieder lid natuurlijk vrij dat wel te doen. Ik durf zelfs te beweren dat het gemotiveerd keuzes maken van doorslaggevende aard is voor de zinnigheid van een gesprek. En daar ging het om. Voorwaarde is een tolerante gezindheid. Maar dat heb ik hier nog niet zo lang geleden al betoogd.

Tot zover wat overpeinzingen op de vrijdagavond.

Ik maak graag van de gelegenheid gebruik u op te wekken naar de jaarlijkse ledenvergadering te komen. Zij wordt op de laatste zaterdag van februari gehouden; dus 24 februari a.s. in één van de zalen van het Jaarbeurscomplex in Utrecht. Wij kozen bewust een plaats in het centrum van ons land. De aankondiging en agenda vindt u in de Ledenbrieven van januari en februari.

Zoals gebruikelijk, zal er verkiezing van bestuursleden plaatsvinden. Vier leden van het zittende bestuur zijn aftredend: Jaap van Putte, Hennie van der Burg, Helena Nieboer en Wim Bronkhorst. De leden hebben het recht tegen-kandidaten voor te stellen. Voor details verwijs ik naar de berichtgeving hierover elders in deze Ledenbrief.

Beste mensen, ik hoop van harte dat velen naar de ledenvergadering zullen komen. Wij hopen een interessant programma te bieden, maar de aanwezigen moeten het met elkaar tot een hoogtijdag maken en toon daarmee uw belangstelling voor Tsjechoslowakije.

Dus op 24 februari allemaal naar Utrecht.

Arie Hoogstad.

VAN DE REDACTIE



Wanneer deze ledenbrief u bereikt, is 1990 al weer enige weken oud. Voor V.V.N.T.-leden begint 1990 goed. Hierover meer op pagina 7.

Verder wordt het een jaar van herdenkingen - 10 Mei 1990 o.a. - en van vernieuwingen; 1990 is ook het jaar van het Europeesche toerisme en wij zullen daaraan dan ook in deze ledenbrief aandacht besteden helaas niet altijd positief; voorts vanzelfsprekend aan de komende jaarvergadering.

Bij "Van en over Tsjechoslowakije" geven we als vanouds nieuwtjes en tips. Alleen moeten we er nu voorlopig wel bij zeggen "onder voorbehoud".

Over de stedenuitwisseling en andere zaken zie vooral "Van de leden".

Ook hier willen wij een oproep plaatsen voor het optreden van BOURALKA (zie pagina 17).

Kopij voor de ledenbrief van februari gaarne vóór 29 januari a.s.

L.J. v.d. Burg.



VAN DE REISDIENST



Konden we in de vorige ledenbrief onze vreugde uitspreken, dat we onze leden o.a. "Spartakiade-reizen" konden aanbieden, thans moeten we helaas meedelen, dat de Spartakiade waarschijnlijk in een andere vorm gehouden zal worden. Daar wij bij het vervaardigen van deze ledenbrief niets met zekerheid hierover kunnen vermelden, moeten we voor V.V.N.T.-reizen verwijzen naar de ledenbrief van februari.

Voor reizigers met eigen vervoer zijn daarentegen gunstige berichten (zie pag. 7). Dit betekent niet, dat u niet zoudt kunnen deelnemen aan een georganiseerde reis. Integendeel: Oostblok-reizen zijn 'in' en behalve

de reisorganisaties, die reeds jaren Tsjechoslowakije in hun programma's hadden zoals o.a. Dalstra-reizen en Rapidetours, zijn er veel aanbiedingen van diverse reisorganisaties. Op de kontaktavond op 26 januari van de afdeling Amsterdam zal een en ander dan ook wel ter sprake komen. Let wat dit betreft eveneens op de advertenties in onze ledenbrieven.



(Advertentie)

rapide tours

TOURINGCAR EN REISBURO

12-daagse reis Tsjechoslowakije vanaf f 1095,--

Inkl. vervoer per luxe touringcar, overnachting op heen+terugreis, 5 overn. in Horný Smokovec (Hoge Tatra), 4 overn. in Praag, halfpension, excursies en entreegelden, visumkosten.

Vertrekdata: 20 aug. en 25 sep.

Vraag nu naar onze uitgebreide folder !

Rapide Tours, Tynaarlo, 05921-43300

Jaarvergadering 1990

De jaarlijkse algemene ledenvergadering zal dit jaar op veler verzoek, gehouden worden in het centrum van het land. Wij kozen daarvoor één der zalen (nr. 215) van het Beatrixgebouw van het jaarbeurscomplex te Utrecht.

De dagindeling van **Zaterdag, 24 februari a.s.** ziet er als volgt uit:

10.00 uur	Zaal open
10.30 u.	Ontvangst met kopje koffie
11.00 u.	Aanvang van de vergadering, waarvoor wij verwijzen naar onderstaande agenda. Halverwege de vergadering (ca. 12.00 u.) gelegenheid tot het nuttigen van een tweede kopje koffie.
12.45 u.	Einde vergadering
13.00 u.	Lunch, bestaande uit belegde broodjes, koffie, thee, of melk (zie bij nadere gegevens)
14.00 u.	Voorzover nodig: vervolg vergadering. Tussentijds of na afloop vergadering optreden van de groep Bouřalka uit České Budějovice. Tevens wordt een loterij gehouden met aantrekkelijke Tsjechische artikelen als prijzen.
17.00 u.	Einde programma.

De agenda

1. Opening door de voorzitter
2. Notulen van de jaarvergadering 1989 (notulen in ledenbrief van februari)
3. Bespreking verslag secretaris (verslag in ledenbrief van februari)
4. Financieel verslag en begroting (is tijdens vergadering beschikbaar)
- 4a. Royement van leden, die ondanks aanmaningen, hun contributie niet betaalden
5. Verslag kascommissie en décharge penningmeester
6. Benoeming van één nieuw lid kascommissie. De commissie bestaat uit: mevr. Joh. de Vries-Noorbergen, J. de Coö en K. Mioch. Aftredend is mevr. Joh. de Vries-Noorbergen.
7. Aktiviteiten in afdelingen en werkgroepen, toegelicht door afgevaardigden van deze instellingen.
8. Bestuursverkiezing. Aftredend zijn: Wim Bronkhorst, mw. H.G. v.d. Burg-Meijer, mw. H. Nieboer-Hnátkova en J. van Putte.
W. Bronkhorst is niet herkiesbaar, zodat minstens één (tegen-)candidaat nodig is. Candidaatstelling dient behalve door de bereidverklaring van de kandidaat, ondersteund te worden door minstens vijftien handtekeningen van stemgerechtigde leden.
Statutair dient dit te geschieden vier weken vóór 24 februari a.s. Daar dit vanzelfsprekend tijd vereist en wij niet kunnen garanderen, dat deze ledenbrief ruim vóór 27 januari in uw bezit zal zijn, kan gesteld worden, dat elke regel er is om met gezond verstand van af te wijken.
9. Rondvraag
10. Sluiting.



Nadere gegevens

Zoals reeds vermeld in onze vorige ledenbrief is het jaarbeursgebouw gemakkelijk te bereiken met openbaar vervoer. Vanuit het centraal station te Utrecht voert een voetgangerstraverse naar het Beatrixgebouw. Verscheidene autobussen stoppen eveneens bij het centraal station.

De Jaarbeurs beschikt bovendien over veel parkeerruimte.

De lunch



Wij bestellen voor de deelnemers, die dit wensen, de koffietafel "Warme Bakker". Deze bestaat uit diverse broodsoorten, zoals boerenkrentenmik, tarwemikken, boerenbollen, suikerbrood, gevlochten brood, enz., enz.

Ruim assortiment vleeswaren en kaassoorten en zoet beleg; voorts speciaal opgemaakte schalen met zoute haring, visschotel van de dag, salades en fruit.

Bij dit buffet onbeperkt koffie, thee, melk of karnemelk, tomatensap en jus d'orange.

U kiest zelf wat en hoeveel u eten wilt.

Uw bijdrage bedraagt voor de gehele dag slechts f 10,--. Wel graag aanmelding via briefkaartje of telefoontje, zodat wij weten hoeveel lunches er besteld moeten worden.

Dit gaarne zo spoedig mogelijk aan het redactie-adres. Tel. 070-3258679 of 010-4219904 (secr.), 020-791423 (Lee Thio) en 010-4205581 (A. den Boogert).

0000**00**

Ron Flamand



R. L. FLAMAND

reparatie, en inbedrijfstellen
van metaalbewerkingsmachines

Leeuwebek 7
1273 VD Huizen
tel. 02152-50338

VAN EN OVER TSJECHOSLOWAKIJE

REISTIPS

Informatie voor Nederlandse toeristen die privé naar Tsjechoslowakije reizen

De kosten van een visum zijn momenteel f 27,50 p.p. Aangezien de Nederlandse Ambassade in Praag voor een visumaanvraag 430 Kčs vraagt en op voorstel van Tsjechoslowaakse zijde voor een prijsverlaging tot nu toe nog niet heeft gereageerd en er geen overeenkomst komt, dan zal in de nabije toekomst het visum worden verhoogd tot f 50,-- p.p., waarschijnlijk vanaf 1 februari 1990.

De verplichte omwisseling (tegenwaarde) zal opnieuw worden vastgesteld. Voorlopig blijft de hoogte van DM 30,- per persoon per verblijfsdag, kinderen tot 18 jaar zijn vrijgesteld van wisselplicht.

Op uitnodiging van naaste familie (uitnodiging van bijv. ouders die een aangetrouwde echtgenoot(e) uitnodigen) die notarieel gelegaliseerd moet zijn, geldt de halve prijs van de wisselplicht.

* Voor alle leden van de Vereniging Vrienden Nederland-Tsjechoslowakije zal de wisselplicht DM 15,- bedragen. **Alleen op de Tsjechoslowaakse Ambassade te 's-Gravenhage is op vertoon van een geldige lidmaatschapskaart deze korting te verkrijgen.**

* Dus niet aan de grens of elders en alleen voor diegenen die daadwerkelijk lid zijn! Betaalt men de contributie voor een alleenstaande, dan kan men ook slechts voor één persoon profiteren van de voordelige wisselplicht.

* Uw lidmaatschapskaart is dus waardevol!

Een visum voor langer verblijf, max. 6 maanden, is mogelijk. Voorlopig wordt een aanbeveling gevraagd van een Tsjechoslowaakse organisatie of handelsafdeling van de Ambassade.

Voor f 1,-- ontvangt de toerist in het kader van de wisselplicht 8.30 Kčs. Indien men meer wisselt dan het verplichte bedrag, ontvangt men voor f 1,-- 17,44 Kčs voor dit meerbedrag.

Import en export van Tsjechoslowaakse valuta is alleen toegestaan met toestemming van de Tsjechoslowaakse Bank.

--00--00--00--

Informatie voor Tsjechoslowaakse burgers die van en naar Tsjechoslowakije reizen.

Toestemming (visum) voor Tsjechoslowaakse burgers, die in het bezit zijn van een geldige, gelegaliseerde pas, is niet meer nodig.

Tsjechoslowaakse burgers reizende uit Tsjechoslowakije hebben alleen een paspoort nodig; andere documenten (uitnodiging enz.) zijn afgeschaft.

Alle Tsjechoslowaakse burgers, die in het buitenland verblijven, kunnen zonder problemen naar Tsjechoslowakije reizen met visum of een vervangend reisdocument, dat door de ambassade wordt verstrekt en waar men op kan wachten. Voor het uitreiken van dit document is één pasfoto nodig.

Thans zullen vragen over regelingen met betrekking tot het verstrekken van passen voor Tsjechoslowaakse burgers in het buitenland en teruggave van de Tsjechoslowaakse nationaliteit in de C.S.S.R. worden beoordeeld.

Tsjechoslowakije juicht de belangstelling van allen toe, die willen bijdragen tot de ontwikkeling van kontakten met de republiek op het gebied van cultuur, economie, wetenschap e.d. en moedigt alle landgenoten aan verdere samenwerking te bevorderen.

EVENEMENTEN

Stedenuitwisseling Rijswijk - Beroun

Na Brielle-Havlickuv Brod en Rheden-Cheb nu ook Rijswijk-Beroun.



- Deze middeleeuwse poort maakt deel uit van het historische stadsdeel van de Tsjechische Beroun

Al meer dan een jaar sluimerde op het stadhuis van Rijswijk een door de gemeenteraad aangenomen motie om een stedenband aan te gaan met een plaats in Oost Europa, toen in maart 1988 het Tsjechoslowaaks Lieder en Dansensemble voor een uitvoering naar Rijswijk kwam. Ter gelegenheid daarvan werd de groep een ontvangst door de burgemeester aangeboden. Deze gebeurtenis heeft de doorslag gegeven bij het bepalen van het land waarin de jumelage-gemeente bij voorkeur moest liggen, iets wat voordien ook nog niet was gebeurd.

Het werd dus Tsjechoslowakije en nadat de Raad deze keus had goedgekeurd, ging men op zoek naar een stad die een beetje bij Rijswijk zou passen. Langs informele weg lukte dat niet, maar ook een officieel verzoek via de ambassade van Tsjechoslowakije in Den Haag leverde geen snel resultaat op. Ondanks herhaalde navraag, ook via VVNT, bleef het maandenlang stil. Maar eind maart 1989 kwam dan toch het verlossende woord van de ambassade. Het Boheemse Beroun, 25 km. zuidwestelijk van Praag en met zo'n 30.000 inwoners, zou de partner-gemeente van Rijswijk worden. Er zou spoedig bericht uit Beroun volgen. Maar er gebeurde weer een hele tijd niets. Rijswijk werd een beetje ongeduldig. De voorzitter van de VVNT trok nog eens en bij de ambassade en in Praag aan de bel, de gemeente-secretaris - toch in Tsjechoslowakije - ging in Beroun op onderzoek uit en toen kwam al gauw een uitnodiging voor een bezoek van een 5-personen sterke Rijswijkse delegatie.

Zo'n delegatie, bestaande uit burgemeester Roscam Abbing, gemeente-secretaris Brulleman en de raadsleden Hoogslag, Kuyvenhoven en

Wulffers, reisde naar Beroun en was daar van 26 tot 29 november j.l. de gast van het gemeentebestuur. De gastheren hadden een programma gemaakt voor de kennismaking met verschillende facetten van hun gemeente, maar dat raakte wat in de verdrukking. In die dagen was er immers maar één alles overheersend gebeuren. Een Tsjechoslowaaks volk dat door middel van massale demonstraties, vreedzaam maar onmiskenbaar, duidelijk maakte dat het nu uit moest zijn met de onvrijheid op allerlei gebied.

Ondanks de turbulente gebeurtenissen in Praag kon het voorgenomen bezoek aan de Nederlandse ambassadeur aldaar gewoon doorgaan. Daardoor kon de delegatie van heel dichtbij een deel van de betogingen gadeslaan. Bij zijn opening van de Oost Europa-tentoonstelling in de Rijswijkse openbare bibliotheek op 18 december vertelde burgemeester Roscam Abbing welke enorme indruk het gebeuren op die 27e november op hem en zijn reisgenoten had gemaakt. Door de omvang van de demonstraties, maar vooral ook de rustige vastberadenheid en de ordelijkheid van de vele tienduizenden deelnemers, die met elkaar wel een compleet machtsapparaat, maar nog niet één ruitje deden sneuvelen.

Ook in Beroun zelf werd gedemonstreerd en voor de rest ging de aandacht van de bevolking vooral uit naar de televisie-uitzendingen, waarin tot verbazing van iedereen plotseling volledig en "life" verslag werd gedaan van wat er gebeurde in de grote steden.

Geen wonder dus dat de gesprekspartners in Beroun niet erg met hun hoofd bij de te realiseren stedenband waren. Men ging er ook duidelijk van uit, aldus weer de burgemeester, dat tegen het geplande tegenbezoek aan Rijswijk in het voorjaar van 1990, de bestuurszetels wel eens door anderen ingenomen zouden kunnen zijn.

Toch kon de ken-nismaking beslo-ten worden met de ondertekening door de burge-meesters van een intentie-verkla-ring, waarin tot uitdrukking wordt gebracht dat bij de stedenband vooral de persoon-lijke contacten door uitwisselin-gen op het ter-rein van o.a. cultuur, sport en economie be-vorderd moeten worden.



• Burgemeester Roscam Abbing tekent de overeenkomst voor de stedenband

De verklaring werd op uitdrukkelijke wens van de Rijswijkse delegatie wel eerst ontdaan van een van Beroun-zijde opgenomen bepaling dat alleen die Tsjechen naar Rijswijk zouden kunnen komen, die daartoe toestemming van de Partij hadden gekregen.

En zo kwam dan precies in een van de meest bewogen weken uit de geschiedenis van Tsjechoslowakije de stedenband Rijswijk-Beroun, op papier althans, tot stand.

Aan de gemeentebesturen nu dus de taak ook de plaatselijke bevolkingen enthousiast te maken, niet alleen voor het idee, maar ook voor het praktisch gestalte geven.

Het trof goed dat van 18 tot 30 december in Rijswijk de reizende IKV-tentoonstelling "Oost Europa, dat zoeken we op" werd gehouden. Op deze tentoonstelling werd ook de jumelage met Beroun onder de aandacht van de bezoekers gebracht, onder andere door de publicatie van de getekende intentie-verklaring en via een aantal foto's van Beroun en omgeving.

Ook in de plaatselijke pers heeft Rijswijk al een en ander kunnen lezen. We stellen ons voor alle leden van de V.V.N.T. in de Ledenbrief op de hoogte te houden van de ontwikkelingen.

Jan van Gastel.

==00==00==00==

VAN DE LEDEN



Van de fam. **J. van Gastel** uit Rijswijk een artikel over de steden-uitwisseling, hiervoor reeds vermeld en een reisverslag, dat u vindt bij de rubriek "Reisherinneringen".

Van de heer **H. Spoelstra** uit Apeldoorn ontvingen wij berichten inzake uitwisseling tussen "Tibia" uit Brno en "St. Joseph in 't Bosch" uit Apeldoorn. Een en ander vindt u bij "Muzikale Noten".

Verder vermeldt hij over het optreden van "Tibia" in Nederland:

De sfeer van de optredens van "Tibia" in Apeldoorn en Deventer werd in belangrijke mate verhoogd door grote batiks, die als decorstukken dienden en veel waardering oogst-

ten bij het aanwezige publiek. Al gauw bleek dat de maakster ervan deel uitmaakte van de groep. In gesprekken met haar werd duidelijk dat het maken van batiks meer was dan "zo maar" een vrijetijdsbesteding. Hoewel ze dat niet met zoveel woorden zei, merkte ik dat mevrouw Vasinová het geweldig zou vinden als haar werk eens buiten Tsjechoslowakije geëxposeerd zou kunnen worden.

Dank zij de medewerking van Schouwburg Orpheus in Apeldoorn kon haar wens in vervulling gaan.

Zie voor deze tentoonstelling bij de rubriek "Wat het oog streelt"

L.J.B.

VAN DE AFDELINGEN



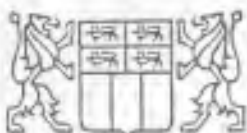
Afdeling Amsterdam

Op **26 januari** organiseert de afdeling Amsterdam een informatie-avond over Tsjechoslowakije. Deze avond wordt aangekondigd in diverse huis-aan-huis bladen en is bedoeld om Tsjechoslowakije en het reizen er heen te promoten; tevens om onze vriendschapsvereniging meer bekendheid te geven. En wie kunnen dat beter doen dan onze eigen leden? Niemand toch!

Daarom verzoekt het bestuur van de afdeling Amsterdam de leden om ook die avond te komen, om in een gezellig en informeel gesprek met geïnteresseerden reiservaring over te dragen. Het bestuur zorgt voor de verdere entourage zoals folders, muziek, video, koekjes en tombola.

Laten we er met z'n allen een fijne en geslaagde avond van maken.

Dus: datum: 26 januari '90
aanvang: 20.00 uur
plaats: Marcanti (voorheen De Hoeksteen)
adres: Jan van Galenstraat te Amsterdam
info bij: Cock Oostveen, tel. 020-6628546
Lee Thio, tel. 020-791423



Afdeling Rotterdam

Op zaterdag **3 februari** a.s. organiseert afdeling Rotterdam een Nieuwjaarsreceptie. Voor deze gezellige avond is nog geen programma vastgesteld, desondanks rekenen we op uw aller komst.

De avond wordt gehouden in het zaaltje van de Speeltuin "Het Lage Land" aan de Hanrathstraat 40 in Alexanderpolder.

De zaal is al om 19.30 uur open en de avond duurt van 20.00 tot 22.00 uur.

A. den Boogert
tel. 010-4205581

Voor u, uw familie, vrienden en zakenrelaties:

COMFORTABEL - SNEL - VOORDELIG

iedere dinsdag en zaterdag
naar P R A A G met C S A

 **CSA**
CZECHOSLOVAK AIRLINES

- * met ČSA via Praag naar verschillende bestemmingen over de hele wereld
- * vanuit Praag diverse binnenlandse vluchten van ČSA
- * met ČSA snel transport van uw vracht door de lucht

Nadere inlichtingen:

CSA

Leidsestraat 4, 1017 PA AMSTERDAM
Tel. 020 - 200839 of 200719

VAN EN OVER TSJECHOSLOWAKIJE

Op verkenning in Beroun

Elders in deze Ledenbrief wordt bericht over de ontluikende stedenband tussen de Zuid-hollandse gemeente Rijswijk en het Tsjechische Beroun.

In april j.l. was al bekend dat de wens van Rijswijk om een jumelage aan te gaan met een gemeente in Tsjechoslowakije door de autoriteiten in Praag was ingewilligd door de aanwijzing van Beroun als partnerstad. Het ligt voor de hand dat je als Rijswijkers, zodra je toch in Tsjechoslowakije komt, dan ook eens een kijkje gaat nemen in dat Beroun. En zo begaven we ons in de middag van 28 april 1989 naar het Boheemse stadje, ongeveer 25 km. ten zuidwesten van Praag, vlakbij de autoweg Praag-Plzeň.

Van vrienden hadden we gehoord dat Beroun niet direct het mooiste stadje in het Boheemse land is, dus al te hoog waren de verwachtingen eerlijk gezegd niet gespannen. Wel wisten we dat de omgeving - Beroun ligt in het dal van de Berounka - in elk geval aantrekkelijk was. Maar helaas, het weer werkte die middag niet mee en probeerde het landschappelijk schoon voor ons verborgen te houden. Het was nevelig, druilerig en behoorlijk koud.

Het eerste wat we door half beslagen ruiten van Beroun zagen waren enkele enorme flatgebouwen, die de weg naar het centrum domineerden. Matige architectuur, maar dat is niet een typisch Tsjechisch verschijnsel.

De stemming klaarde wat op toen we een groot bord in het vizier kregen, waarop ons vrede werd toegewenst en we daarnaast een oude poort zagen, die toegang gaf tot een levendige winkelstraat. En, toppunt van geluk voor randstedelingen, vlak bij die poort kon zonder enig probleem geparkeerd worden.

Na nog een blik op de flatgebouwen en op een modern uitziend hotel waar kennelijk een bruilofstfeest aan de gang was, gingen we onder de poort door de winkelstraat in, waar het gezellig druk was met wandelende en winkelende Berouners. De straat bleek uit te komen op een groot rechthoekig plein met veel groen - Gottwaldovo Náměstí - omzoomd door een gevarieerde bebouwing. Op het plein waren militairen druk doende, althans doende met het maken van een groot podium, wat weer verband hield met de aanstaande nationale feestdagen, 1 mei en 9 mei. Om diezelfde reden was het plein overvloedig versierd met vlaggen en vlaggetjes, om en om die van Tsjechoslowakije en van de Sovjet Unie. Dat laatste viel ons op, elders in het land waren de vlaggetjes wel rood, maar zonder het sikkels- en hamer-embleem.

Een groot voornaam ouder gebouw, dat we naar later bleek terecht voor het stadhuis hielden, was voorzien van een fors rood spandoek met het opschrift Proletáři všech zemí, spojte se! Wie kon op die 28e april vermoeden welke uitvoering al spoedig in althans een paar landen aan dat parool gegeven zou worden.

Omdat we voor het Rijswijkse gemeentebestuur alvast wat beeldmateriaal wilden meenemen en het sombere weer zich niet zo leende voor het maken van fleurige foto's, besloten we in een boekwinkel een poging te wagen. Inderdaad bleek het mogelijk wat fotowerk aan te schaffen, alsmede een boekje in vijf talen met een beschrijving van het heden en verleden van Beroun. Die zonnige foto's vielen voor ons die dag beslist niet te produceren.



De, gelet op de weersomstandigheden, toch maar wat kort gehouden wandeling bracht ons onder meer nog naar een heel oud katholiek kerkje, waar een bejaarde koster bezig was de eerstvolgende dienst voor te bereiden. Pogingen om hem wat informatie over kerkelijke en culturele activiteiten in het Berounse te ontklokken - we hadden iets gehoord over een bekend zangkoor - mislukten jammerlijk. De man sprak weliswaar Duits, maar

voelde zich waarschijnlijk erg overvallen en liet het bij een mismoedige opmerking, dat de mensen alleen nog maar geïnteresseerd waren in sport. Gelukkig dan maar dat er in Beroun enkele fraaie sportaccommodaties aanwezig zijn, o.a. een groot zwembad en een kunstijsbaan. Ook ten dienste van omliggende plaatsjes als Králův Dvůr, waarmee Beroun een bestuurlijke eenheid vormt.

Van de in en rond Beroun gevestigde, zeer gevarieerde, industrie, waar de meeste Berouners hun brood verdienen, hebben we niet veel gemerkt.

Al met al maakte de plaats toch geen onprettige indruk. Maar om de jumelage-gemeente echt te leren kennen, zullen we toch terug moeten komen. Hopelijk leidt de ontwikkeling van de vriendschapsband daar gauw nog eens toe.

Tonny en Jan van Gastel.

P.S. Na het schrijven van dit stukje ontvingen wij, net als de andere Ledenbrieflezers, het novembernnummer van *Life/Leben*. Daarin is over Beroun en omgeving het een en ander te lezen. Het leek ons dan ook niet meer zo nodig hier nog een samenvatting te laten volgen van het hierboven genoemde boekje over Beroun.

--*-*-*

Genootschap voor Tsjechische Muziek

aangesloten bij de Vereniging Vrienden Nederland-Tsjechoslowakije.

Het jaar 1990 is voor ons in de eerste plaats een Martinů-herdenkingsjaar. Deze componist werd op 8 december 1890 geboren. Onze collega J. de Coö zal op 5 maart in de Volksuniversiteit van Leiden een lezing houden. Nadere bijzonderheden volgen in de Ledenbrief van februari.

In november van dit jaar zal een tentoonstelling worden gehouden over leven en werk van Martinů in de Gemeentelijke Bibliotheek in Rotterdam. Waarschijnlijk zullen ter plaatse ook enkele kamermuziekconcerten worden georganiseerd. Nadere mededelingen volgen in de loop van dit jaar in dit blad.

Hans Wallin.

MUZIKALE NOTEN



"Sint Joseph in 't Bosch" op bezoek in Brno

In 1987 ontmoetten Pavel en Henk elkaar. Pavel, lid van het ensemble voor oude muziek "Tibia" uit Brno; Henk lid van het ensemble voor oude muziek "Sint Joseph in 't Bosch" uit Apeldoorn.

Het idee voor het organiseren van een uitwisseling was snel geboren. De uitvoering van de plannen vroeg heel wat energie! Als de V.V.N.T. toen niet bemiddeld had, was het bezoek zeker niet doorgegaan! In oktober 1988 bezocht "Tibia" Apeldoorn. Het verslag van dit onvergetelijke bezoek stond kort daarna afgedrukt in de ledenbrief van de V.V.N.T.

Oktober 1989 was het de beurt van "Sint Joseph in 't Bosch" om het tegenbezoek aan Brno af te leggen. Maandenlang had dirigent Kees Kef zijn groep flink laten repeteren om goed voor de dag te kunnen komen.

Vrijdag, 13 oktober werd begonnen aan de trip naar Brno. Uren later dan gepland, werd 14 oktober de Oostenrijks-Tsjechische grens "genomen". Het ontvangstcomité had al die tijd op ons staan wachten. De ontvangst in Brno in het "Druzba House of Culture" was allerhartelijkst. Datzelfde gold voor de ontvangst bij de gastgezinnen.

Gedurende de week van het verblijf in Tsjechoslowakije werden drie concerten gegeven: in Brno, in Vranov nad Diji en in Olomouc. De warme belangstelling van het publiek, dat in groten getale gekomen was, zal ons nog lang bijblijven. Meerdere malen werden toegiften geëist! Koos Kramer, "onze" organist, verzorgde in een kerk in Brno een orgelrecital. Dat was op zich al een bijzondere gebeurtenis, want iets dergelijks was al vele tientallen jaren niet meer voorgekomen in de stad. Hij voerde Nederlandse muziek van verschillende tijdperken uit. De kerk van St. Augustus puilden uit en na afloop oogstte Koos Kramer een ovationeel applaus. Ook hij ontkwam niet aan het geven van toegiften.

Tijdens ons verblijf werden verschillende tochten gemaakt. Natuurlijk stond een bezoek aan Praag op het programma. Urenlang werd genoten van al het moois dat deze stad te bieden heeft. Wat velen van ons opviel, was dat het in het centrum van de stad zo stil was. Vaak waren alleen de geluiden van voetstappen en stemmen te horen. Duizenden mensen liepen en praatten. Een geluid dat in ons land door het verkeerslawaaï en het gejengel van muziek uit allerlei winkels onbekend (geworden) is.

Behalve Praag werd onder meer Telc bezocht. Een schitterend, rustig plaatsje met prachtige panden en een bogengalerij rond een enorm driehoekig plein. Ook daar weer die opvallende stilte..... tot er ineens tot ieders verbazing uit een luidspreker een krakerig danswijsje schalde. De dorpsomroep?

Praag en Telc waren maar twee van de bezochte bezienswaardigheden. We zagen ook druipsteengrotten, het paleis van Jaromerice en het landhuis van Lednice met z'n prachtige park.

De feestweek eindigde met een door "Tibia" georganiseerd Renaissance-spel. Kasteelheer Jan van Pernstein zocht een geschikte man voor zijn schone dochter Ducinea.

Edelen uit Bohemen, Moravië en de Lage Landen kwamen en dongen naar haar hand. Zij, en hun gevolg, moesten allerlei proeven afleggen (proeven van poëzie, strijd, esthetiek en danskunst). "Tibia" zorgde voor muziek. De leden van beide groepen waren gestoken in historische kostuums. Heer Jan van Pernstein en zijn personeel hadden gezorgd dat het ook de inwendige mens aan niets ontbrak. De tijd vloog! Voor we er erg in hadden, was het al tijd voor de afscheidspeeches. Namens "Sint Joseph in 't Bosch" werd tot verrassing van iedereen het dankwoord in het Tsjechisch gesproken! De verrassing werd nog groter toen bleek dat de gastvrouw van onze speaker zorgde voor een simultaan-vertaling van de speech in het Nederlands! Beiden kregen een zeer verdiend applaus.

Zaterdag, 21 oktober was het tijd voor vertrek. Einde van een onvergetelijke, door "Tibia" uitstekend georganiseerde week in een gastvrij Brno.

H. Spoelstra.



Telc

Bouřalka

Deze Boheemse blaaskapel uit České Budějovice, die o.a. op 24 febr. tijdens de jaarvergadering optreedt, heeft nog enige avonden/event. middagen vrij om op te treden (zie pag. 17).

Inl. 070-3258679 en bij Lee Thio, tel. 020-791423.

WAT HET OOG STRBELT



Van Nebti ontvingen wij bericht, dat we deze gallerie niet meer in Den Haag zullen aantreffen, maar als de vogel Phoenix zal herrijzen met tentoonstellingen door het gehele land.

De huidige expositie over Oost Europa heeft plaats in **Aalten** en wel in gallerie Beekhuizen, Dijkstraat 12 - 7121 ET Aalten, tel. 05437-71396; tot 11 februari te zien.

Informatie bij Mitha Cohen (070-3871701) en Renée Dubois (070-3853169).

====*



In **Rotterdam**, in Museum Boymans-van Beuningen is een tentoonstelling van Prentkunst van Wenceslaus Hollar onder de titel: de vele "gezichten" van Wenceslaus Hollar.

Hollar (1607-1677) neemt in de prentkunst, die in de 17e eeuw op haar hoogtepunt is, een bijzondere plaats in. Te zien tot 21 januari.

====*



In het Rijksmuseum Meermanno Westreenianum, gevestigd Prinsessegracht 30 te **'s-Gravenhage** is 19 januari een KALLIGRAFISCHE tentoonstelling geopend.

Bovendien zijn er enige vitrines met EXLIBRIS-ontwerpen van vier hedendaagse Tsjechoslowaakse kunstenaars. Het museum is geopend van maandag t/m zaterdag van 13.00 - 17.00 uur.

====*



Eveneens in **Den Haag** toont Sytsema Gallery, Aert v.d. Goesstr. 15 een onbegrensd repertoire van zowel twee- als driedimensionale hedendaagse kunst, waaronder werk van de Tsjechoslowaakse kunstenaar JOSEF WAGNER.

De expositie is getiteld "Terugblik 1989" en is tot 1 februari te zien. De openingstijden zijn: van dinsdag tot vrijdag van 10.00 - 18.00 uur en op zaterdag en zondag van 13.00 - 17.00 uur.

====*



ZEEZICHT

Expositie Praagse Revolutie 1989

Tot zondag 4 februari a.s. is in Café Zeezicht, Nobelstraat 2 te **Utrecht** een expositie over publiciteitsmateriaal van de Praagse Revolutie te zien.

Met deze expositie wordt een belofte nagekomen die gedaan werd aan Praagse studenten van de kunstacademie. Ellen Wolke en Esther Samsom ontmoetten hen tijdens een bezoek aan Praag. Na vele gesprekken kregen zij publiciteitsmateriaal mee om in Nederland ten toon te stellen. Het zijn sprekende affiches en foto's die samen met vele teksten, voor de presidentsverkiezing van Vaclav Havel, door de hele stad hingen en samen met vele teksten de mensen op de hoogte hielden van de laatste ontwikkelingen.

De expositie geeft een sfeerschets van een Praagse week in December '89.

Zeezicht is elke dag geopend van 8.00 tot 01.00 uur. Voor meer informatie: Ellen Wolke 020-736662 of Dian Klanderman 030-319957 (Zeezicht).

====*



Tsjechische batiks in Orpheus

Van 9 t/m 25 januari is in de tapijtzaal van Schouwburg Orpheus te **Apeldoorn** een bijzondere tentoonstelling van batiks uit Tsjechoslowakije te bezichtigen.

In Nederland heeft het woord "batik" een vertrouwde klank. Ons koloniale verleden heeft ervoor gezorgd dat de produkten van deze techniek van stofversieren bij ons bekend zijn. Die vertrouwdeheid gold niet voor de maakster van de batiks, die in Orpheus tentoongesteld worden. Tsjechoslowakije kent nu eenmaal geen batik-traditie. Sylvie Vasinova heeft zich de techniek door eindeloos experimenteren eigen moeten maken. Deze lange en moeizame weg leidde tot verrassend originele resultaten.

De batiks van Sylvie Vasinova laten ons geen abstracte voorstellingen of geometrische figuren zien. Haar schetsblok vergezelt haar overal waar zij gaat. Schetsen van oude stads- en dorpsgezichten, kerkjes en mensen dienen als basis voor haar kleurrijke batiks, die bedoeld zijn als wandversiering.

Sylvie woont in Brno. Zij is technicus op het gebied van spoorwegbeveiligingen. In haar vrije tijd houdt ze zich sinds 1980 bezig met het maken van batiks. Haar werk werd in Tsjechoslowakije gewaardeerd met verschillende prijzen. De tentoonstelling in Orpheus is haar eerste in het buitenland.

De batiks zijn voor schouwburgbezoekers te bezichtigen voorafgaand aan de voorstellingen en in de pauzes.

Daarnaast is de tentoonstelling van maandag t/m zaterdag te bezichtigen van 10.00 - 14.00 uur.

Voor nadere informatie kunt u terecht bij: Henk Spoelstra, Eekschillersdreef 331 7328 LE Apeldoorn. Tel. 055-415334.



--*

FILATELIE

In juni 1990 zou dan volgens de normale gang van zaken de Tsjechoslowaakse Spartakiaden moeten plaatsvinden in het Praagse Strahov-stadion, het grootste stadion van de wereld.

Ter gelegenheid van deze gebeurtenis een kleine terugblik in de komende ledenbrieven over de spartakiaden en de postzegels die toen zijn uitgebracht.

Vítězslav Nezval:

Kunnen duizend mensen op één bevel
duizend, over de duizend mensen
die elkaar niet kennen, kennen de namen niet,
kennen ze niet, hebben ze niet gekend.
Kunnen zij op één bevel de bloembedden maken,
er is geen reden zuster, er is geen reden broeder,
er is geen reden tot wanhopen, mensen,
bovendien, wat heeft de moeilijkste morgen
aan ons gevraagd.



De eerste Spartakiade in 1955 maakte bij allen een diepe indruk. Alle medegymnasten uit het land en buitenlandse bezoekers waren het met elkaar eens, dat Praag, en geen andere stad in de wereld, zo'n mooi tot nu toe onmogelijk geacht gymfestiviteit zou kunnen houden, zo groot en verschillend, zo kleurrijk en gedisciplineerd en waaruit bleek dat eensgezindheid mogelijk is, met de gedachten op alléén de acht belangrijkste dagen van dit spartakiade-proces. Dit hebben toen ook de bezoekers uit de 42 andere landen bevestigd. In dit jaar is ook de marathon tussen Kladno-Praag gehouden, als herinnering aan Jiří František Chaloupecký, grondlegger van F.D.I.J. en initiator en organisator van de historische Sokolský slet in 1921 in Maniny.

Deze 1e nationale spartakiade was het werk van alle arbeiders uit de steden en op het platteland.

Wat was het doel?

Toendertijd heeft de president Antonín Zapotocký gezegd: De eerste nationale spartakiade moest op alle gebieden dat overtreffen, dat op het vroegere Sokolský slet en arbeiders-olympiade in 1921 was bereikt.

Het elan en de sterke wil van deelnemers hebben grote wonderen verricht - zoals ook wel eens gezegd wordt - zij hebben bergen kunnen verzetten....



Op 20 januari 1955 zijn ter herinnering een tweetal postzegels uitgegeven met de waarde van 30 h. en 45 h. (11½ : 11½).

Op 21 juni 1955 zijn er drie postzegels uitgegeven met de waarde van 20 h, 60 h en 1,60 Kčs.

(11½ : 11½).

Joop Nieboer.





Bovenstaande foto maakten wij in Brussel waar **Bouřalka** de jaarvergadering 1989 van onze zusterclub muzikaal opluisterde.

De groep bestaat uit 15 personen, waaronder 3 zangsolisten en een doedelzak-speler. Zij komen uit Zuid Bohemen, n.l. České Budějovice (Budweis) en spelen uiteraard Boheemse (volks)muziek, maar met evenveel gemak populaire operette-melodieën en gezellige dansmuziek.

Bohemen is bekend om zijn blaasmuziek die door Nederlandse en Duitse blaaskapellen graag wordt nagevolgd, hetgeen toch niet zo makkelijk schijnt te zijn; het juiste temperament en ritme....., enfin er gaat nu eenmaal niets boven het origineel.

Bouřalka is tot 4 maart bij ons te gast en er zijn nog enkele avonden en/of middagen vrij. Indien u een (personeels)feestje of een gezellige avond wilt organiseren dan kan Bouřalka er voor zorgen dat deze ook slaagt.

Nadere inlichtingen: 070-3258679 en 020-791423 (Lee Thio).

H.G.B.

ONZE BOEKENPLANK



Václav Havel: "Brieven aan Olga"

Overdenkingen uit de gevangenis

Nu Havel president is van Tsjechoslowakije, is hij regelmatig in het nieuws en lezen en horen wij veel over hem. Zelf vind ik de benoeming van een toneelschrijver tot president één van de meest ludieke gebeurtenissen in de recente ontwikkelingen in Oost- en Midden Europa. En dat juist in Tsjechoslowakije!

Om Havel goed te leren kennen, is het het beste te lezen wat hij over zichzelf schrijft. Dat kan door kennis te nemen van zijn 'Brieven aan Olga'.

Dat Havel een bewonderenswaardig mens is, bewijst hij door onder zeer moeilijke omstandigheden (gevangenschap, zware lichamelijke arbeid, ziekte, afzondering) zichzelf en vooral mens te blijven. De liefde voor zijn land en een grote zelfdiscipline zorgen er voor dat hij dat land niet ontvlucht en de kracht opbrengt om vast te houden aan ingenomen standpunten. De gevolgen daarvan aanvaardt hij ten volle, waardoor hij het zichzelf buitengewoon moeilijk maakt.

Tijdens zijn verblijf in diverse gevangenissen (juni '79 tot februari '83) schreef hij tegen de 150 brieven aan zijn vrouw Olga over vrijheid en onvrijheid, over het bestaan, over filosofie en over het leven.

Omdat Havel een eenmaal begonnen karwei altijd afmaakt, leidde zijn besluit om iedere week een brief te schrijven tot het ontstaan van deze bundel. Als men bedenkt dat hij een eenmaal verzonden brief niet kon nalezen (hij had geen copie), is het uitzonderlijk dat het boek waar het om gaat om de filosofische beschouwingen knap is opgebouwd.

Daarnaast geeft hij, in verband met de censuur, zeer voorzichtig aan wat er zich in de gevangenis afspeelt en correspondeert hij met zijn vrouw over zijn geestelijke en lichamelijke gesteldheid en over de dagelijkse dingen waaraan hij behoefte heeft.



Havel met Olga bij de Hoogmis in de St. Vituskathedraal

Een ieder die bij het aanschouwen van Havel het gevoel wil hebben een bekende voor zich te hebben, raad ik aan dit boek te lezen.

Informatie: "Brieven aan Olga" door Václav Havel (1936, één van de belangrijkste levende Tsjechische schrijvers).

Uitgave: Fontein Pocket Special; ISBN 90 261 0392 1

Vertaling: P.L. Vrba

Eerste druk 1986, tweede druk 1989. Prijs f 9,90.

L. Thio.

POTTENKIJKEN



Škubanky (Morav. slišky)

Benodigd: 1,25 kg. gekookte aardappels, 2 ons bloem, gemalen maanzaad en suiker, in plaats van maanzaad kan men ook harde kwark gebruiken, zout en boter, 1 ei.

Bereiding:

Giet de gekookte aardappelen af en knijp ze met een aardappelpers fijn in een deegkom. Voeg hieraan de bloem en het ei toe en kneedt er een stevig deeg van.

Op een deegplank uitrollen tot er een pijp van + 5 cm ontstaat. Hiervan rondjes van ca 1 cm breedte snijden. De rondjes in de handpalm rollen tot kleine pijpjes.

Een grote pan water met wat zout aan de kook brengen. In gedeelten de pijpjes in het kokende water laten zakken, wanneer ze boven komen drijven, zijn ze gaar. Met een schuimspaan de pijpjes uit de pan halen (laten uitlekken) en op een bord leggen. Bestrooien met gemalen maanzaad of met kwark, hierover basterdsuiker strooien en vervolgens met gesmolten boter besprenkelen.

Heerlijk om te smullen!

Helena Nieboer.

ALLERHANDE

Door bemiddeling van mevr. drs. M. Smit-Rihavá ontvingen wij onderstaand persbericht:

INDIVIDUELE "STOOMCURSUS" TSJECHISCH BIJ TALENINSTITUUT BABEL

Het Taleninstituut BABEL te Utrecht verzorgt individuele "stoomcursussen" Tsjechisch, die worden toegesneden op het niveau en de wensen van de cursist. Met dit opleidingsaanbod speelt BABEL in op de huidige politieke en maatschappelijke ontwikkelingen in Tsjechoslowakije, die de mogelijkheden van contact tussen dit land en Nederland verruimen. BABEL heeft vastgesteld dat de belangstelling van het Nederlandse bedrijfsleven, de non-profit-sector en particulieren voor Tsjechoslowakije de laatste tijd is toegenomen.

Net als alle taalcursussen worden ook de intensieve individuele cursussen Tsjechisch gegeven door bevoegde en ervaren docenten, zoals mevr. drs. M. Smit-Rihová, vakdocente en beëdigd vertaalster Tsjechisch. In overleg met de betrokken cliënt wordt een lesprogramma opgesteld, waarbij eventuele al aanwezige kennis en het gewenste niveau bepalend zijn. Zo kan het accent bijvoorbeeld liggen op passieve kennis of juist op conversatie. Het kan gaan om een cursus van 3 à 5 uur per dag gedurende enkele weken, maar er zijn allerlei aanpassingen mogelijk.

Het Taleninstituut BABEL bestaat zeven jaar. Behalve taalopleidingen verzorgt het ook vertalingen in en uit meer dan veertig talen. BABEL is gevestigd aan de Biltstraat 101, in het centrum van Utrecht. Er is parkeergelegenheid in de buurt, maar ook met het openbaar vervoer is het Instituut voortreffelijk bereikbaar.

Nadere inlichtingen over de intensieve individuele cursussen Tsjechisch kunt u inwinnen op telefoonnummer: 030-334241.

Berichten uit de Neue Prager Presse

Het Comenius Museum in **Uherský Brod** is gesloten om zich voor te kunnen bereiden op de feestelijkheden in 1992, dan is het 400 jaar geleden dat Comenius werd geboren.

De **Čertovka**, die langs het Prager Moldau-eiland Kampa stroomt, is zonder water. De specialisten van het waterbouwkundig bedrijf vernieuwen en verstevigen de fundamente van de dragende wanden van alle historische objecten aan beide zijden van de Čertovka - van de Karelsbrug tot aan de Moldau-monding. Ook de beroemde molen wordt verbeterd en men rekent erop dat nog dit jaar ook de huizen nieuwe voorgevels krijgen.

Het cultuur- en ontspanningspark "Julius Fučík" in **Praag** werd met een verdere attractie uitgebreid - een groot reuzenrad, dat uit Holland werd ingevoerd. Hoog 33 meter, biedt het van boven af een interessant uitzicht op de Trojaanse kom. Het is het gehele jaar door in bedrijf zodat ook in deze (winter)periode een ieder er gebruik van kan maken.

Zuid Moravië behoort tot één der door toeristen veel bezochte gebieden van Tsjechoslowakije. Aan de autobaan Brno-Ostrava werd het motel Rohlenka met zelfbedieningsrestaurant in continue-bedrijf geopend; in de omgeving van Znojmo, in Grešlové Mýto aan de weg Hatě-Jihlava-Praag een wegrestaurant.

In de omgeving van Jihlava kwamen een restaurant en de toeristenherberg "Na Reřínsku erbíj; in het district van Uherské Hradiště op de autocamping Smrad'avka bij Buchlovice een herberg met 50 bedden; in Vavřince, district Blansko is er een nieuwe openbare camping met 250 plaatsen voor tenten.

KERSTPUZZEL

Er is druk gepuzzeld, we mochten vele goede inzendingen ontvangen. Uit de vele goede oplossingen "Trouw moet blijken" is weer geloot. De winnares van de kerstpuzzel is mevrouw Sienie Stouten uit Den Haag. Binnenkort ontvangt zij een aanmoedigingsprijsje.

H.G.B.



Het maandelijks uitgeven van de ledenbrief kost een flinke duit. Door advertenties kunnen wij deze kosten drukken en u bereikt daarmee een gericht publiek in een oplaag van + 700 exemplaren. Onderstaand onze tarieven:

1/16 pag.	f 15,--;	per jaar (12 nrs)	f 175,--
1/8 "	f 20,--;	" " " "	f 225,--
1/4 "	f 30,--;	" " " "	f 325,--
1/2 "	f 50,--;	" " " "	f 500,--
hele pag.	f 85,--;	" " " "	f 850,--

Voor nadere inlichtingen: L.J. v.d. Burg, Nieuwendamlaan 274,
2547 JR Den Haag. Tel. 070-258679.



H.A.J. SCHOUTEN & ZOON B.V.
TASMANSTRAAT 131-135 2518 VM DEN HAAG
TELEFOON 070-454202

IMPORTEUR VAN WERELDMERKEN BIER, WIJN
EN GEDISTILLEERD UIT FRANKRIJK, CYPRUS,
DUITSLAND, TSJECHOSLOWAKIJE EN HONGARIJE.

WIJ LEVEREN DOOR GEHEEL NEDERLAND, VRAAG NAAR DE MOGELIJKHEDEN
BIER, WIJN EN GEDISTILLEERD UIT TSJECHOSLOWAKIJE:

PILSNER URQUELL PILS en BUDWEISER BUDVAR PILS behorend tot de
hoogste kwaliteit pils ter wereld !

FRANKOVKA: Een donkere, robijnrode wijn met een vol bouquet.

KLASTORNÉ: Een zachte, volle diep-rode wijn met een harmonieus
en vol bouquet.

NITRIANSKE KNIEZA: Een zachte, rode wijn met een klein zoetje.

RIZLING VLASSKÝ: Een heerlijk droge, witte wijn, gemaakt van de
Rieslingdruif.

RULANDSKÉ: Een zacht droge witte wijn met een mild aroma.

RYNSKY RIZLING: Een droge witte wijn met een heerlijk fruitige
geur, gemaakt van de Rieslingdruif.

TRAMIN: Een droge, witte wijn met een kruidige en volle smaak.

PEZINSKÉ ZAMOČKÉ: Witte wijn met een uitgesproken mild karakter.

SVĚTOPETERSKÝ RIZLING: Een zachte, witte wijn met een volle geur.

LIMBAŠSKÝ SILVÁN: Een zachte, witte wijn met harmonische smaak.

NITRIANSKE KNIEZA: Een witte wijn met het zoetgehalte van een
Spätlese, een mild aroma en een harmonische smaak.

MÉTHODE CHAMPENOISE:

HUBERT SUCHÉ (DROOG): Een frisse wijn met een langdurige fijne
moussering en een goede balans tussen zijn zuren.

HUBERT POLOSLADKÉ (HALF-DROOG): Een lichtzoete witte wijn met
een langdurige fijne moussering.

HUBERT RUZOVÉ (ROSÉ): Een fruitige wijn met een prettig en aan-
genaam aroma en een langdurige fijne moussering.

HUBERT CERVENÉ (ROOD): Een lichtzoete wijn met een krachtig
karakter, een volle aromatische afdrank en een fijne moussering.

VINEA: Sprankelende niet-alcoholische drank, gemaakt van een
natuurlijke menging van diverse druiverassen.

JAN BECHER (BECHEROVKA): Een specialiteit uit Tsjechoslowakije
met een gewaagde kruidige smaak. Becherovka is een weldaad voor
de maag, het is zowel een geweldig aperitief als een geweldig
digestief, met andere woorden zeer spijsvertering bevorderend.